

FAGOR

Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80490925
Del. Note Nb: 2000
Fecha Exp : 12.06.2020
Rec date : 12.06.2020

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del. address: Via dei Ciclamini, 4

Transportista/Carrier Transport number: 279324

Razón social : LKW WALTER Internationale
Sport name : LKW WALTER Internationale
Matricula : PA2203KK
Plate Nb : PA2203KK
Remorque : R6221BBG
Remoc. plate : R6221BBG
180266246
501042128h

Unidad transporte: Transp. ind. p. carr.
Del Unit.

Modugno Bari 70026

Italia

3460

Puerto de consumo : 14249
Point of consumption : 14249

Proveedor / Supplier	Código : 91000014
Dirección: Polígono Kataide	
City : Mondragon 20500	
Country : España	

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bul	Nº. Pedido	Rec.	Observaciones
		Quantity	Delivered		Received	Unit	Reference	Box	Label	Order Nb.	Doc.	
2510630104	CARTER EMBRAGUE 25103	210		PZA	TBA-501494		007	16036124/16039393	30	550004318501		
	TBA-501712						042					
Peso neto total : 2.282,700		Total net weight:		Peso bruto total : 2.732,100		Total brut weight:		Nº total de palets o contenedores: 007		Total Nb. of pallets or containers:		

KUEHNEN+MAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 210
Quantità effettiva:
Tipo imballaggio:
Quantità imballi:
Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 18/6/20
Firma

El responsabile da la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Conforme / Conforme
FAGOR EDERLAN S. Coop.	KUEHNEN+MAGEL S.r.l.	KUEHNEN+MAGEL S.r.l.
	Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)	Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)
	18 GIU 2020	18 GIU 2020
	Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità	Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità

A RITENERE PER RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

C-M-R:

11

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, domicile) / Contractual charger (VAT, name, address) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. E5F-20025292		CMR Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR). Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).																																					
2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address) <i>[Handwritten signature]</i>		16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) -Transporteur (TVA, nom, domicile) - Carrier (VAT, name, address) VAT: BG 204162546 ALEX PN.LTD. ul. K. Velichkov №20, fl.2, office 208 BG-4400 PAZARDZHIC tel.: +34 678 941623																																					
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) 1		<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 50%;">Referencia Transportista</th> <th style="width: 50%;">MATRÍCULA</th> </tr> <tr> <td style="height: 40px;"></td> <td> <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 50%;">Vehículo</th> <th style="width: 50%;">Remolque o Semirremolque</th> </tr> <tr> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> </tr> </table> </td> </tr> </table>		Referencia Transportista	MATRÍCULA		<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 50%;">Vehículo</th> <th style="width: 50%;">Remolque o Semirremolque</th> </tr> <tr> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> </tr> </table>	Vehículo	Remolque o Semirremolque																														
Referencia Transportista	MATRÍCULA																																						
	<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 50%;">Vehículo</th> <th style="width: 50%;">Remolque o Semirremolque</th> </tr> <tr> <td style="height: 20px;"></td> <td style="height: 20px;"></td> </tr> </table>	Vehículo	Remolque o Semirremolque																																				
Vehículo	Remolque o Semirremolque																																						
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over of goods (place, country, date) 12 06 20		17 Portadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio) Transporteur successifs (TVA, nom, domicile) Successive carriers (VAT, name, address) PT-1465-PT																																					
5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents 1. 041024.25		18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations BGR 1046/20413462 TODOS																																					
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and numbers 25	7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Type of package	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of goods	10 Nº estadístico N° statistique Statistical number	11 Peso bruto kg. Poids brut. kg. Gross weight in kg. 2204	12 Volumen m3 Cubage m3 Volume in m3																																	
PALETS/PALETTES		CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉES CHEZ L'EXPÉDITEUR		REMESAS AL REMITENTE REMISES À L'EXPÉDITEUR		ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE		DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RENDUS PAR LE DESTINATAIRE		NO DEVUELTOS, A RECOGER NON RENDUES, À REPRENDRE		MERCANCÍAS PELIGROSAS SI NO (ADR*) CLASE		TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA SI NO																									
Clase Class		Chiffre Number		Lettre Letter		(ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:																																	
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions						19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements																																	
13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier						<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 25%;">20 A pagar por: To be paid by:</th> <th style="width: 25%;">Remitente Sender's</th> <th style="width: 25%;">Moneda Currency</th> <th style="width: 25%;">Consignatario Consignee</th> </tr> <tr> <td>Precio del transporte: Carriage Charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Descuentos: Deductions:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Líquido / Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Suplementos: Supplem. Charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gastos accesorios: Other expenses:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>						20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee	Precio del transporte: Carriage Charges:				Descuentos: Deductions:				Líquido / Balance				Suplementos: Supplem. Charges:				Gastos accesorios: Other expenses:				TOTAL:			
20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee																																				
Precio del transporte: Carriage Charges:																																							
Descuentos: Deductions:																																							
Líquido / Balance																																							
Suplementos: Supplem. Charges:																																							
Gastos accesorios: Other expenses:																																							
TOTAL:																																							
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed						15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery KUEHNE+NAGEL s.r.l.																																	
21 Formalizado en Etablie à Ari 1.01.2020						22 Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur <i>[Signature]</i> Fagor Ederlan S. Coop.																																	
23 Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur VAT: BG 204162546 ALEX PN.LTD. ul. K. Velichkov №20, fl.2, office 208 BG-4400 PAZARDZHIC tel.: +34 678 941623						Verificación de cantidad y calidad Goods received 18 GIU 2020 "Ricevuto con riserva di quantità e quantità"																																	

* En case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.

CABTA DE PORTE